

CURRICULUM VITAE



PERSONAL INFORMATION

First name: **Yifei**
Family name: **Kou Liu**
English name: **Felicity**
City: Madrid Country: Spain
Mobile: +34 647036170
E-mail: felicitykou@gmail.com
Birth place: **China**

EDUCATION AND TRAINING

Lerida University of Spain
Official Master of applied languages 2014 - 2015

University of International Business and Economics (Beijing)
Bachelor's degree in Economics and Business English 1991 - 1995
(Specialization: Business Administration and import / export).

PERSONAL SKILLS AND COMPETENCIES

Languages: Mandarin Chinese, mother tongue
Spoken and written English, excellent level (family language)
Oral and written Spanish, excellent level (the highest level of Official School of Languages of the Spanish government)

Computer skills: Word, Excel, Access, PowerPoint, Internet, Outlook, Photoshop.

EMPLOYMENT HISTORY AND RELEVANT EXPERIENCE:

Extensive experience in English-Chinese and Spanish-Chinese translations

During university in China, I used to do translations between English and Chinese for companies like **Daewoo**, **Avon Cosmetics**, etc... Working in China, my main job was contacting foreign clients and translating between English and Chinese.

In Bilbao, I worked for over 7 years as an interpreter and translator for **Ercisa**, the company that had won the bid for legal and institutional translations in the Basque Country. On many occasions, I was sent by this company to do both oral and written translations in police stations, courts or schools. Besides, I also did lots of translation

jobs for many companies situated in the **Technological Park in Zamudio**. The translation fields covered business and economy, law, technology, and tourism, etc. In my spare time, I still cooperate with the aforementioned companies.

Since April 2008 I have done translation jobs for some technological parks, institutions, translation companies, and travel agencies in Madrid and other cities. I also work as an interpreter for many important Chinese business or political delegations when they come to visit Spain: The interpreter for important Chinese delegations during their meetings with **Mango**, **Agatha Ruiz de Prada**, and **Red Eléctrica de España**. I've also been doing translation for the delegation of the Chinese association of Joint Ventures during its meeting with the **PromoMadrid** association and the **Madrid municipal government**. I also did translation between Chinese, English, and Spanish for the Chinese supreme court delegation during their two days of meetings with the **Spanish Supreme court**. I also have translated different content, including web pages, product presentations, legal documents and balance sheets for **Porcelanosa**, **sintered Stone Neolith®**, **Loewe**, **VisitSpain**, **Mediapro group**, **Danone**, **Mapfre España** and **Deloitte etc.**

Since the beginning of 2014, I have started to collaborate with some leading international Translation companies, translating the consolidated financial statement for the big Spanish Company **Acciona Agua S.A.U.**, the agreement between **NH hotel Group** and **Hainan Airways**, Financial statements, multiple meeting minute summaries for the merger operations between **Yantai Zhanyu Changyu Pioneer Wine Co. Inc** and **Marquez de Atrio**, product presentation and web contents for **Secretos de Agua**, etc. from Spanish to Chinese. I also did lots of English/Chinese translation projects, such as the internal magazine of the famous advertising company **Leo Burnett**, the newsletters of **Amazon** and **Elle**, the coaching materials of UK's leading company **Diageo**, the web page of **Starwood Hotels**, **Diesel** magazine pages and the TV subtitles of **Wilson** and **Metlife**, the introduction and novelty presentations of **The Original Smiley Brand**, etc.

Since 2016 I have been doing translations and revisions from Spanish or English to Chinese for Spanish fashion powerhouse **Zara (Inditex Group)** on daily basis.

I will always deliver a good job on time.

